



Gebrauchsanweisung
Instructions for use
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instrucciones de empleo



Manufacturer | Hersteller
Distribution | Vertrieb

Amann Girrbach AG
Herrschaftswiesen 1
6842 Koblach | Austria
Fon +43 5523 62333-105
Fax +43 5523 62333-5119
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

Amann Girrbach GmbH
Dürrenweg 40
75177 Pforzheim | Germany
Fon +49 7231 957-100
Fax +49 7231 957-159
germany@amanngirrbach.com
www.amanngirrbach.com



ISO 9001

AMANNGIRRBACH

www.helblau.com 31662-FB - 2015-09-14

GEBRAUCHSANWEISUNG

Original-Gebrauchsanweisung

ZWECKBESTIMMUNG

Rothing aus grauem Wachs zur Verarbeitung in einer Fräsmaschine.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Graues Fräswachs zur Verarbeitung in einer Fräsmaschine zur Herstellung von Gerüsten für das Guss-, Press- oder Überpressverfahren.

TECHNISCHE DATEN

Farbe:	grau	
Tropfpunkt:	100 - 120 °C	DIN 51801
Viskosität bei 120 °C:	> 120 mPa	DIN 53019
Löslichkeit in Wasser:	unlöslich	
Flammpunkt:	> 220 °C	DIN 51376
Zündtemperatur:	nicht verfügbar	
Dichte bei 23 °C:	0,92 - 0,96 g/cm ³	DIN 53479
Geruch:	schwach typisch	

Fräswachs ist rückstandslos verbrennbar.

CHEMISCHE ZUSAMMENSETZUNG (GEW. -%)

10% - 80 %	Polyethylenwachs
10% - 70 %	LD Polyethylene Homopol
1% - 20 %	Ester von hydriertem Kolophonium, Beimengungen

LAGERUNG

In Originalverpackung und trocken lagern.
(< 25 °C). Nicht direktem Sonnenlicht aussetzen.

WARN- UND SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verarbeitung persönliche Schutzkleidung (Staubschutzmaske, Schutzbrille, ...) verwenden.

INDIKATION

- _ Zu verarbeiten im Guss-, Press- oder Überpressverfahren.
- _ Kein Medizinprodukt, nicht zum Einsetzen im Mund geeignet.

GERÜSTGESTALTUNG

Auf die Herstellerangaben des jeweiligen Materials achten, in welchem das Gerüst vergossen oder verpresst wird.

ENTSORGUNG

Produkt kann unter Beachtung der geltenden Vorschriften und gegebenenfalls nach Rücksprache mit dem Entsorger bzw. der zuständigen Behörde einer Deponie oder einer Verbrennungsanlage zugeführt werden.

GEWÄHRLEISTUNG

Anwendungstechnische Empfehlungen, ganz gleich ob sie mündlich, schriftlich oder im Zuge praktischer Anleitung erteilt werden, beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und können daher nur als Richtlinie gelten. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns daher Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor.

SICHERHEITSDATENBLÄTTER / KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Sicherheitsdatenblätter und Konformitätserklärungen auf Anfrage und unter www.amanngirrbach.com

	Chargencode
	Artikelnummer
	Hersteller
	Gebrauchsanweisung beachten
	Herstelldatum

INSTRUCTIONS FOR USE

Translation of the original instructions for use

PURPOSE

Grey wax blank for processing in a milling machine.

PRODUCT DESCRIPTION

Grey milling wax for use in a milling machine for being cast, pressed or over-pressed.

TECHNICAL DATA

Color:	grey	
Dripping point:	100 - 120 °C	DIN 51801
Viscosity at 120 °C:	> 120 mPa	DIN 53019
Solubility in water:	insoluble	
Flash point:	> 220 °C	DIN 51376
Ignition point:	not available	
Density at 23 °C:	0,92 - 0,96 g/cm ³	DIN 53479
Odour:	mild typical	

Milling wax can be burned out without residue.

CHEMICAL COMPOSITION (PERCENTAGE BY WEIGHT)

10% - 80 %	Polyethylene wax
10% - 70 %	LD Polyethylene Homopol
1% - 20 %	Esther of hydrogenated colophony constituents

STORAGE

Store in a dry place in its original packaging.
(< 25 °C). Keep away from direct sunlight.

WARNING AND SAFETY INSTRUCTIONS

When processing, please use personal protective clothing (dust mask, protective goggles, ...).

INDICATIONS

- _ Can be cast, pressed or over-pressed.
- _ No clinical dental product, not suitable for use in the oral cavity.

DESIGN OF THE SUBSTRUCTURE

Follow the manufacturer´s instructions for materials in which the substructure is cast or pressed.

DISPOSAL

This product can be disposed of at a waste disposal site or incineration plant in compliance with the relevant regulations and, if necessary, after consulting the waste disposal contractor or responsible authority.

GUARANTEE

Application recommendations, no matter whether verbally, in writing, or by means of practical instructions are based on our experience and tests and are thus only a recommendation. Our products are subject to continuous further development. We reserve the right to alter the products in terms of design or composition.

SAFETY DATA SHEETS AND DECLARATION OF CONFORMITY

Safety data sheets and declaration of conformity are available on request and under www.amanngirrbach.com

	Batch code
	Catalog number
	Manufacturer
	Follow the instructions for use
	Date of manufacture

MODE D'EMPLOI

Traduction de l'original du mode d'emploi

UTILISATION
<p>Lingotins de cire grise à utiliser dans une machine à fraiser.</p>

DESCRIPTION DU PRODUIT
<p>Cire de fraisage gris pour travailler avec und fraiseuse.</p>

Cire de fraisage gris pour travailler avec und fraiseuse.

FICHE TECHNIQUE
<p>Couleur : gris</p>

Point de goutte :	100 - 120 °C	DIN 51801
Viscosité à 120 °C :	> 120 mPa	DIN 53019
Solubilité dans l'eau :	insoluble	
Point d'inflammabilité :	> 220 °C	DIN 51376
Température d'auto-ignition :	non disponible	
Densité à 23 °C :	0,92 - 0,96 g/cm³	DIN 53479
Odeur :	faible, typique	

La cire à fraiser calcinable ne laisse pas de résidus.

COMPOSITION CHIMIQUE (POIDS -%)
<p>10% - 80% Résine de polyéthylène</p>
10% - 70% LC Polyéthylène Homopol
1% - 20% Esther de colophane hydrogéné, composants

STOCKAGE
<p>Stocker dans l'emballage d'origine et au sec. (< 25 °C). Ne pas exposer en plein soleil.</p>

CONSIGNES D'ALERTE ET DE SÉCURITÉ
<p>Veillez, pendant l'opération de façonnage, utiliser des vêtements de protection personnels (masque anti-poussière, lunettes de protection etc ...).</p>

INDICATION
<p>_ Pour travail par fonte, presse ou surpressage. _ Pas un produit médical, non approprié pour usage en bouche.</p>

CONFECTION DE L'ARMATURE
<p>Se référer aux prescriptions du fabricant afférentes au matériel dans lequel l'armature sera coulée ou surpressée.</p>

ELIMINATION
<p>Le produit peut, d'après la réglementation en vigueur, être déposé dans une décharge ou dans un incinérateur après une éventuelle consultation de la société d'élimination des déchets ou de l'autorité compétente.</p>

GARANTIE
<p>Les conseils techniques d'application délivrés, que ce soit oralement, par écrit ou dans le cadre de conseils pratiques, sont fondés sur nos propres expériences et essais. Ils doivent donc être pris uniquement comme directives. Nos produits sont soumis régulièrement à des évolutions. Par conséquent nous nous réservons le droit de modifications de construction et de composition.</p>

FICHES DE SÉCURITÉ ET AGRÉMENT DE CONFORMITÉ
<p>Les fiches de sécurité et l'agrément de conformité sont disponibles sur demande ou sous www.amanngirrbach.com</p>

LOT	Code de lot
REF	Numéro d'article
FACT	Fabricant
READ	Respecter le mode d'emploi
DATE	Date de fabrication

ISTRUZIONI PER L'USO

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

SCOPO DI UTILIZZO
<p>Grezzo di cera grigia per la lavorazione con una macchina fresatrice.</p>

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO
<p>Cera per fresaggio bigio adatta alla lavorazione con un fresatore per la lavorazione con colata, pressatura o press over.</p>

DATI TECNICI
<p>Colore: bigio</p>

Punto di goccia:	100 - 120 °C	DIN 51801
Viscosità a 120 °C:	> 120 mPa	DIN 53019
Solubilità in acqua:	insolubile	
Punto di infiammabilità:	> 220 °C	DIN 51376
Temperatura di accensione:	non disponibile	
Densità a 23 °C:	0,92 - 0,96 g/cm³	DIN 53479
Odore:	debole tipico	

La cera per fresaggio è completamente calcinabile.

COMPOSIZIONE CHIMICA (% DEL PESO)
<p>10% - 80% Cera di polietilene</p>
10% - 70% Polietilene a bassa densità omopolimero
1% - 20% Esteri di colofonia idrogenata, additivi

CONSERVAZIONE
<p>Conservare il prodotto nella confezione originale in luogo asciutto. (< 25 °C). Non esporre all'irraggiamento solare diretto.</p>

AVVERTENZE / INDICAZIONI DI SICUREZZA
<p>Durante la lavorazione usare mezzi di protezione individuale idonei (mascherina antipolvere, occhiali protettivi,...).</p>

INDICAZIONE
<p>_ Per la lavorazione con colata, pressatura o press over. _ Non è un prodotto medicale, non è adatto all'impiego orale.</p>

PROGETTAZIONE DELLA STRUTTURA
<p>Osservare le indicazioni del produttore del materiale che viene colato o pressato per la struttura.</p>

SMALTIMENTO
<p>Il prodotto può essere smaltito in un deposito di rifiuti o presso un termoconvertitore, in osservanza alle vigenti norme locali ed eventualmente dopo accordi con la ditta autorizzata allo smaltimento o con le autorità competenti in materia.</p>

GARANZIA
<p>Consigli di tipo tecnico-applicativo, indipendentemente se dati oralmente, per iscritto o nel quadro di istruzioni pratiche, si basano sulla nostra esperienza e sui nostri tentativi personali e possono valere solo come linee guida. I nostri prodotti sono soggetti ad aggiornamenti continui, pertanto ci riserviamo modifiche nella progettazione e nella composizione.</p>

SCHEDE DATI DI SICUREZZA E DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ
<p>Schede dati di sicurezza e dichiarazioni di conformità su richiesta e al sito www.amanngirrbach.com</p>

LOT	Codice del lotto
REF	Numero dell'articolo
FACT	Produttore
READ	Attenersi alle istruzioni per l'uso
DATE	Data di produzione

INSTRUCCIONES DE EMPLEO

Traducción de las instrucciones de empleo originales

FINALIDAD
<p>Pieza en bruto de cera de color gris para el procesamiento en una fresadora.</p>

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO
<p>Cera de fresado gris para el procesamiento en una fresadora para el procesado en procedimientos de colada, prensado y sobreprensado.</p>

DATOS TÉCNICOS
<p>Color: gris</p>

Punto de goteo:	100 - 120 °C	DIN 51801
Viscosidad a 120 °C:	> 120 mPa	DIN 53019
Solubilidad en agua:	insoluble	
Punto de inflamación:	> 220 °C	DIN 51376
Temperatura de ignición:	no disponible	
Densidad a 23 °C:	0,92 - 0,96 g/cm³	DIN 53479
Olor:	típico leve	

La cera para fresar se calcina sin dejar residuos.

COMPOSICIÓN QUÍMICA (% EN PESO)
<p>10% - 80% Cera de polietileno</p>
10% - 70% LD polietileno homopolar
1% - 20% Éster de colofonio hidratado, sustancias mezcladas

ALMACENAMIENTO
<p>Almacenar en el envase original y bajo condiciones secas. (< 25 °C). No exponer a la luz directa del sol.</p>

ADVERTENCIAS Y AVISOS DE SEGURIDAD
<p>En la manipulación debe emplear vestimenta protectora personal (mascarilla contra el polvo, gafas protectoras, etc.).</p>

INDICACIÓN
<p>_ Para el procesado en procedimientos de colada, prensado y sobreprensado. _ No es un producto médico, no está indicado para su colocación en la boca.</p>

DISEÑO DE LA ESTRUCTURA
<p>Observar las indicaciones del correspondiente fabricante del material en el que se colará o pensará la estructura.</p>

ELIMINACIÓN
<p>Este producto puede ser desechado de conformidad con la reglamentación pertinente y, en caso necesario, tras consultar con la empresa de gestión de residuos o la autoridad competente de un vertedero o una incineradora.</p>

GARANTÍA
<p>Las recomendaciones técnicas para el uso, independientemente de su transmisión oral, escritas o transmitidas en el marco de una instrucción práctica, se basan en nuestras propias experiencias y ensayos, por lo tanto sólo pueden ser consideradas como pauta. Nuestros productos están sometidos a un continuo perfeccionamiento. Por esta razón nos reservamos el derecho a realizar modificaciones tanto del diseño como de la composición.</p>

ESPECIFICACIONES DE SEGURIDAD Y DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
<p>Especificaciones de seguridad y declaraciones de conformidad a requerimiento bajo www.amanngirrbach.com</p>

LOT	Código del lote
REF	Nº de artículo
FACT	Fabricante
READ	Observar las instrucciones de uso
DATE	Fecha de fabricación